

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited  
5 August 2015  
Russian  
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций  
по праву международной торговли  
Рабочая группа IV (Электронная торговля)  
Пятьдесят вторая сессия  
Вена, 9-13 ноября 2015 года**

**Аннотированная предварительная повестка дня****I. Предварительная повестка дня**

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Правовые вопросы, связанные с использованием электронных передаваемых записей
5. Техническая помощь и координация
6. Прочие вопросы
7. Утверждение доклада.

**II. Состав Рабочей группы**

1. В состав Рабочей группы входят все следующие государства – члены Комиссии: Австралия (2016), Австрия (2016), Алжир (2016), Аргентина (2016), Армения (2019), Беларусь (2016), Болгария (2019), Ботсвана (2016), Бразилия (2016), Венгрия (2019), Венесуэла (Боливарианская Республика) (2016), Габон (2016), Германия (2019), Гондурас (2019), Греция (2019), Дания (2019), Замбия (2019), Израиль (2016), Индия (2016), Индонезия (2019), Иордания (2016), Иран (Исламская Республика) (2016), Испания (2016), Италия (2016), Камерун (2019), Канада (2019), Кения (2016), Китай (2019), Колумбия (2016), Кот-д'Ивуар (2019), Кувейт (2019), Либерия (2019), Маврикий (2016), Мавритания (2019), Малайзия (2019), Мексика (2019), Намибия (2019), Нигерия (2016), Пакистан (2016), Панама (2019), Парагвай (2016), Польша (2016), Республика Корея (2019), Российская Федерация (2019), Сальвадор

V.15-05593 (R) 190815 190815



Просьба отправить на вторичную переработку



(2019), Сингапур (2019), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (2019), Соединенные Штаты Америки (2016), Сьерра-Леоне (2019), Таиланд (2016), Турция (2016), Уганда (2016), Фиджи (2016), Филиппины (2016), Франция (2019), Хорватия (2016), Чешская Республика (2016), Швейцария (2019), Эквадор (2019) и Япония (2019). Срок членства истекает в день, предшествующий началу ежегодной сессии Комиссии в указанном в скобках году.

2. Государства, не являющиеся членами Комиссии, и международные правительственные организации могут присутствовать на заседаниях в качестве наблюдателей и участвовать в обсуждении. Кроме того, приглашенные международные неправительственные организации могут присутствовать на сессии в качестве наблюдателей и представлять мнения своих организаций по вопросам, в отношении которых соответствующая организация обладает компетенцией или международным опытом, в интересах содействия обсуждению на сессии.

### **III. Аннотации к пунктам повестки дня**

#### **Пункт 1. Открытие сессии**

3. Пятьдесят вторая сессия Рабочей группы будет проведена в Венском международном центре с 9 по 13 ноября 2015 года. Заседания будут проходить с 9 час. 30 мин. до 12 час. 30 мин. и с 14 час. 00 мин. до 17 час. 00 мин., за исключением понедельника, 9 ноября 2015 года, когда сессия начнется в 10 час. 00 мин.

4. Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению, что в соответствии с решениями, принятыми Комиссией на тридцать четвертой сессии<sup>1</sup>, ожидается, что Рабочая группа проведет обсуждение вопросов существа в течение первых девяти полудневных заседаний (т. е. с понедельника по первую половину пятницы), а проект доклада будет подготовлен Секретариатом для утверждения на 10-м и последнем заседании Рабочей группы (в пятницу во второй половине дня).

#### **Пункт 2. Выборы должностных лиц**

5. В соответствии с практикой, сложившейся на предыдущих сессиях, Рабочая группа, возможно, пожелает избрать Председателя и Докладчика.

#### **Пункт 4. Правовые вопросы, связанные с использованием электронных передаваемых записей**

##### **а) Справочная информация**

6. На своей сорок второй сессии в 2009 году Комиссия просила Секретариат подготовить исследование по вопросу об электронных передаваемых записях

---

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/56/17 и Corr.3), пункт 381.*

с учетом предложений, представленных на этой сессии (A/CN.9/681 и Add.1 и A/CN.9/682)<sup>2</sup>.

7. На ее сорок третьей сессии в 2010 году Комиссии была представлена дополнительная информация относительно использования электронных сообщений для передачи прав в товарах, в том числе применительно к использованию регистров для целей создания и передачи прав (A/CN.9/692, пункты 12-47). На этой сессии Комиссия просила Секретариат организовать коллоквиум по соответствующим темам, а именно по электронным передаваемым записям, управлению использованием идентификационных данных, электронной торговле, осуществляемой при помощи мобильных устройств, и электронным механизмам "единого окна", и представить доклад об обсуждении, состоявшемся на этом коллоквиуме<sup>3</sup>.

8. На ее сорок четвертой сессии в 2011 году Комиссии была представлена записка Секретариата (A/CN.9/728 и Add.1), в которой содержалось резюме обсуждения, состоявшегося на коллоквиуме по электронной торговле (Нью-Йорк, 14-16 февраля 2011 года)<sup>4</sup>. После обсуждения Комиссия поручила Рабочей группе провести работу в области электронных передаваемых записей<sup>5</sup>. Было еще раз обращено внимание на то, что такая работа не только будет полезна для общего содействия использованию электронных сообщений в международной торговле, но и позволит урегулировать некоторые конкретные вопросы, такие как содействие применению Роттердамских правил<sup>6</sup>.

9. Кроме того, Комиссия согласилась с тем, что работа в отношении электронных передаваемых записей может включать некоторые аспекты других тем, таких как управление использованием идентификационных данных, использование мобильных устройств в электронной торговле и применение электронных механизмов "единого окна"<sup>7</sup>. Вместе с тем возможность распространения мандата Рабочей группы на изучение данных вопросов в качестве самостоятельных тем (не связанных с электронными передаваемыми записями) было решено обсудить на одной из будущих сессий Комиссии<sup>8</sup>.

10. На своей сорок пятой сессии (Вена, 10-14 октября 2011 года) Рабочая группа приступила к проработке различных правовых вопросов, связанных с использованием электронных передаваемых записей, включая возможную методологию своей будущей работы (A/CN.9/737, пункты 14-88). Она также рассмотрела работу других международных организаций по этой теме (A/CN.9/737, пункты 89-91).

<sup>2</sup> Там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/64/17)*, пункт 343.

<sup>3</sup> Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)*, пункт 250.

<sup>4</sup> На дату подготовки настоящего документа информация об этом коллоквиуме была размещена на английском языке по адресу [www.uncitral.org/uncitral/en/commission/colloquia/electronic-commerce-2010.html](http://www.uncitral.org/uncitral/en/commission/colloquia/electronic-commerce-2010.html).

<sup>5</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17)*, пункт 238.

<sup>6</sup> Там же, пункт 235.

<sup>7</sup> Там же.

<sup>8</sup> Там же, пункт 239.

11. На сорок пятой сессии Комиссии в 2012 году общую поддержку получило мнение о том, что Рабочей группе следует продолжать работу в области электронных передаваемых записей, при этом была подчеркнута важность создания международного режима регулирования для облегчения использования электронных передаваемых записей при совершении трансграничных сделок<sup>9</sup>. В связи с этим было предложено определить конкретные виды электронных передаваемых записей и связанные с ними специфические вопросы и сосредоточить на них внимание<sup>10</sup>. После обсуждения Комиссия вновь подтвердила мандат Рабочей группы в области электронных передаваемых записей<sup>11</sup>.

12. На своей сорок шестой сессии (Вена, 29 октября – 2 ноября 2012 года) Рабочая группа продолжила изучение правовых вопросов, связанных с использованием электронных передаваемых записей. Прежде всего Рабочая группа подтвердила целесообразность продолжения работы по электронным передаваемым записям и потенциальную пользу подготовки руководящих положений в этой области, причем широкую поддержку получило мнение о необходимости разработки общих правил, основанных на функциональном подходе и охватывающих различные виды электронных передаваемых записей (A/CN.9/761, пункты 17-18). Затем Рабочая группа рассмотрела различные правовые вопросы, возникающие на протяжении жизненного цикла электронной передаваемой записи (A/CN.9/761, пункты 24-89). При обсуждении будущей работы широкую поддержку получило предложение о подготовке проектов положений об электронных передаваемых записях, которые можно было бы оформить в виде типового закона, хотя при этом было отмечено, что данное предложение не должно никоим образом повлиять на дальнейшее решение Рабочей группы относительно формы ее работы (A/CN.9/761, пункты 90-93).

13. На своей сорок седьмой сессии (Нью-Йорк, 13-17 мая 2013 года) Рабочая группа приступила к рассмотрению проектов положений, изложенных в документе A/CN.9/WG.IV/WP.122. Было отмечено, что правила, позволяющие использовать электронные передаваемые записи, будут взаимодействовать с общими положениями об использовании электронных сделок и что весьма желательным является дальнейшее согласование этих общих положений (A/CN.9/768, пункт 15). В отношении будущей работы было отмечено, что, хотя еще преждевременно приступать к обсуждению вопроса об окончательной форме работы, проекты положений в значительной степени совместимы с различными результатами, которые могут быть достигнуты (A/CN.9/768, пункт 112).

14. На своей сорок шестой сессии в 2013 году Комиссия приняла к сведению проделанную Рабочей группой работу в отношении электронных передаваемых записей<sup>12</sup>. Признав, что текущая работа Рабочей группы будет во многом способствовать созданию более благоприятных условий для применения

---

<sup>9</sup> Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/67/17)*, пункт 83.

<sup>10</sup> Там же.

<sup>11</sup> Там же, пункт 90.

<sup>12</sup> Там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17)*, пункты 223-226.

электронных средств в международной торговле, Комиссия вновь подтвердила мандат Рабочей группы в отношении электронных передаваемых записей<sup>13</sup>.

15. На своей сорок восьмой сессии (Вена, 9-13 ноября 2013 года) Рабочая группа продолжила работу по подготовке проектов положений, изложенных в документе A/CN.9/WG.IV/WP.124 и добавлении к нему. Рабочая группа также приняла к сведению правовые вопросы, связанные с использованием электронных передаваемых записей и изложенные в документе A/CN.9/WG.IV/WP.125.

16. На своей сорок девятой сессии (Нью-Йорк, 28 апреля – 2 мая 2014 года) Рабочая группа продолжила работу по подготовке проектов положений, содержащихся в документе A/CN.9/WG.IV/WP.128 и добавлении к нему. Рабочая группа сосредоточила внимание на обсуждении концепций подлинности, уникальности и целостности электронных передаваемых записей на основе принципов функциональной эквивалентности и технологичной нейтральности.

17. На своей сорок седьмой сессии в 2014 году Комиссия приняла к сведению итоги основного обсуждения, состоявшегося на сорок восьмой и сорок девятой сессиях Рабочей группы<sup>14</sup>. Отметив, что текущая работа Рабочей группы будет во многом способствовать созданию благоприятных условий для применения электронных средств в международной торговле, Комиссия подтвердила мандат Рабочей группы в отношении разработки законодательного текста об электронных передаваемых записях<sup>15</sup>.

18. На своей пятидесятой сессии (Вена, 10-14 ноября 2014 года) Рабочая группа продолжила работу по подготовке проекта положений, представленного в документе A/CN.9/WG.IV/WP.130 и добавлении к нему. Рабочая группа согласилась продолжить работу над проектом типового закона об электронных передаваемых записях при условии, что окончательное решение будет принято Комиссией (A/CN.9/828, пункт 23). Рабочая группа также согласилась с тем, что проект типового закона должен охватывать как электронные эквиваленты бумажных оборотных документов или инструментов, так и передаваемые записи, существующие только в электронной среде. Далее было решено, что первоочередное внимание следует уделить подготовке положений, касающихся электронных эквивалентов бумажных оборотных документов или инструментов, и что эти положения следует впоследствии рассмотреть и, при необходимости, скорректировать, для того чтобы учесть использование передаваемых записей, существующих только в электронной среде (A/CN.9/828, пункт 30).

19. На своей пятьдесят первой сессии (Нью-Йорк, 18-22 мая 2015 года) Рабочая группа продолжила работу над проектом положений, представленным в документах A/CN.9/WG.IV/WP.132 и Add.1. В центре обсуждений Рабочей группы стояли понятия электронной передаваемой записи и контроля как функционального эквивалента владения.

<sup>13</sup> Там же, пункты 227 и 230.

<sup>14</sup> Там же, *шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/69/17)*, пункт 141.

<sup>15</sup> Там же, пункт 149.

20. На своей сорок восьмой сессии в 2015 году Комиссия приняла к сведению основные моменты обсуждения, состоявшегося на пятидесятой и пятьдесят первой сессиях Рабочей группы. Принимая во внимание, что типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронных передаваемых записях будет сопровождаться пояснительными материалами, Комиссия рекомендовала Рабочей группе завершить текущую работу, с тем чтобы представить ее результаты на сорок девятой сессии Комиссии<sup>16</sup>.

21. На той же сессии Комиссия поручила Секретариату провести подготовительную работу по вопросам, связанным с управлением идентификационными данными и удостоверительными услугами, облачной обработкой компьютерных данных и торговлей с использованием мобильных устройств, в том числе путем организации коллоквиумов и совещаний групп экспертов для дальнейшего обсуждения этих вопросов на уровне Рабочей группы по завершении текущей работы над электронными передаваемыми записями. Комиссия просила также Секретариат предоставить результаты подготовительной работы Рабочей группе IV, с тем чтобы получить от нее рекомендации относительно точной сферы полномочий, возможной методологии и приоритетов для рассмотрения Комиссией на сорок девятой сессии. Если Рабочая группа завершит текущую работу до начала следующей сессии Комиссии, она сможет приступить к работе над вышеупомянутыми темами<sup>17</sup>.

#### **b) Документация**

22. Рабочей группе будут представлены записки Секретариата, содержащие проекты положений об электронных передаваемых записях (A/CN.9/WG.IV/WP.135 и добавление к нему).

23. В ходе сессии будет представлено также ограниченное количество экземпляров следующих справочных документов:

- Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронной торговле и Руководство по принятию;
- Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронных подписях и Руководство по принятию;
- Конвенция Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах;
- Содействие укреплению доверия к электронной торговле: правовые вопросы международного использования электронных методов удостоверения подлинности и подписания;
- Проекты положений об электронных передаваемых записях (A/CN.9/WG.IV/WP.130 и Add.1);
- Доклад Рабочей группы IV (Электронная торговля) о работе ее пятидесятой сессии (A/CN.9/828);

<sup>16</sup> Там же, *семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17)*, пункт 231.

<sup>17</sup> Там же, пункт 358.

- Проекты положений об электронных передаваемых записях (A/CN.9/WG.IV/WP.132 и Add.1); и
- Доклад Рабочей группы IV (Электронная торговля) о работе ее пятьдесят первой сессии (A/CN.9/834).

24. Документы ЮНСИТРАЛ размещаются на веб-сайте ЮНСИТРАЛ ([www.uncitral.org](http://www.uncitral.org)) после их издания на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Делегаты, возможно, пожелают удостовериться в наличии документов на странице Рабочей группы в разделе "Рабочие группы" веб-сайта ЮНСИТРАЛ.

#### **Пункт 5. Техническая помощь и координация**

25. Кроме того, Рабочая группа заслушает устный доклад о деятельности Секретариата по оказанию технической помощи, направленной, в частности, на содействие принятию текстов ЮНСИТРАЛ об электронной торговле.

#### **Пункт 6. Прочие вопросы**

26. Пятьдесят третью сессию Рабочей группы планируется провести в Нью-Йорке с 9 по 13 мая 2016 года.

#### **Пункт 7. Утверждение доклада**

27. Перед закрытием сессии в пятницу, 13 ноября 2015 года, Рабочая группа, возможно, пожелает утвердить доклад для представления сорок девятой сессии Комиссии, которую планируется провести в Нью-Йорке с 27 июня по 15 июля 2016 года. Резюме основных выводов, сделанных Рабочей группой на 9-м заседании (в первой половине дня в пятницу), будет зачитано для занесения в отчет на 10-м заседании (во второй половине дня в пятницу) и впоследствии включено в доклад.